

1913-12

SENDER

Astrid Warberg-Goldschmidt

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Brevet er udateret. Beretningen om Esther og Inga, der var på besøg til "nattesyning", findes også i et brev fra 1913. Astrid sender julegaver, så måneden er sandsynligvis december. Astrid flyttede i øvrig fra Alfred i 1914.

Mentioned people:

Caroline -

Siri Andersson

- Bendix, klaverlærer

Adam Goldschmidt

Alfred Goldschmidt

Ina Goldschmidt

- Hagermann

Ina Lange

Alhed Larsen

Johanne Christine Larsen

Johannes Larsen

Elisabeth Mackie

Inga -, Malmø

- Printzen

Esther Printzen

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB2447

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Gave til Østfyns Museer fra en efterkommer til Astrid Warberg-Goldschmidt

TRANSCRIPTION

Kære Mor! Tak for Dit store Festbrev forleden – jeg stod og bagte Pandekager, da det kom; men fra det Øjeblik var det, som om alle Pandekagerne var forheksede – og det er dog en af mine meget få husmoderlige Specialiteter at bage Pandekager – men fra dit Brev kom mig i Hænde – mislykkedes hver eneste en – og da jeg forud kun havde nået at bage 5 - så fik vi altså akkurat hver sin – så storartet morsomt var Dit Brev! Ligeledes Tak for Pengene – det var rigtig nok ikke Meningen, jeg var udmærket veltilfreds med de 20! men naturligvis – Penge er "brøvelige" – altid – som vi sagde i gamle Dage.

I Morgen skal jeg til København Juleærinder og glæder mig meget; så tager jeg min Kertemindepakke med og sender den derfra til Dig, vil Du så ikke nok fordele de små Pakker til de respektive Adressater. Jeg har glemt at sætte Sedler på selve Broderierne, så Du må helst lade dem ligge i Pakkerne, så der ikke bliver Roderi.

Jeg er meget stolt af Sjumses Andel i År: hun har - ganske på egen Hånd – komponeret Tegningen til Junges Lysdug – hun har tegnet den på selve Lærredet; men dette var for stift for hendes små, tynde Fingre, så jeg overtog Syningen. Ligeledes er jeg godt tilfreds med Tegningerne til Lille Puttes Billedbog – jeg har skreven Historien; det må gælde for "Gave" også til Mornine. Nu er Sjums i Færd med at illustrere en Historie, som hun selv har forfattet til sin Far. Den er virkelig slet ikke så tosset – der er flere gode Ideer i den – det morer mig selvfølgelig uhyre meget – måske er min Skrivetrang omsat i Evne hos hende - hvem ved. Adam har broderet to meget søde "Lysduge" til sin Far, dog er den ene vistnok til mig! men det aner jeg ikke!

Pakken til Dig selv må Du naturligvis ikke åbne – men tage med op til Be, så den kan komme på Dit Julebord. Hvor det er dejligt at være færdig i så god Tid med alting – i Lørdags var Esther og Inga her til Nattesyning; vi havde arrangeret os vældig hyggelig med "bras" – Petroleumslampe og en Mængde "Snask" – jeg gav Aftensmaden – de gav Snasket. Kl 12 kom Hr Printzen efter Esther – så serverede vi Te og sludrede til henad 1. Da Esther og hendes Far var gået fortsatte Inga og jeg; Kl 3 lavede vi frisk Te – med Horn og Smør – lifligt. Syede til Kl 5 – Inga sov her – i Sjums Seng - Sjums hos mig. Så havde jeg fuldendt Alfreds vældig store Sofapude – den er så pragtfuld, på mør ["mør" overstreget] lavendelblå Bay (?) et Uldstof altså – dejlige Farver i Mønstret, som også er meget smukt. Desuden får han en fin Messing-dørplade med A. Goldschmidt i fine Typer det er da også på Tide, at vi får en anstændig Plade! Den er fra Børnene, så giver jeg ham Ina Langes nye Bog – lige udkommen; han spiller jo hos

hende og er meget glad ved hendes Timer. Bogen er om gamle Musikmestre, som hun er Specialist i; egentlig er hun Musikhistoriker og skal som sådan være meget fremragende. Vi var til hendes Koncert herovre forleden Aften, et yderst elegant Publikum - jeg har sjældent set så

II) megen Toilettepragt til en Koncert herover; Salen smukt pyntet med Blomster; Fru Lange spillede på 3 gamle Instrumenter - (gammel Musik) fra det 16- og 17ende Århundrede; et s.k. Hammerklaver - havde tilhørt Karoline Mathilde og henstået mange År på et Pulterkammer i - Horsens! dette fortalte hun i et af de små Foredrag, hvormed hun indledede hver ny Afdeling. Derunder var der et Klavichord og et Spinnet, hun behandler dem mesterligt; desuden spillede en Italiener overordentlig kønt på Viola da Gamba - også et gammelt Instrument - ledsaget af Violin og Hammerklaver; til dette Nummer var alle Lamper halvt nedskruet - lyserøde Skærme - meget stemningsfuldt. En Damekvartet sang gamle franske Sange - accompaneret af Fru L. på Spinnet. Bagefter stormede næsten alle hen for at trykke i Hånd - komplimentere - takke etc - hun er jo så populær. Alfred gik også hen og hilste - men præsenterede ikke mig; så gik Fru Lange pænt hen til mig og spurgte, om jeg var Fru G - og at det glædede hende at gøre mit Bekendtskab (gennem Fru Hagerman har hun hørt om mig) - og føjede til, om vi ikke havde Lyst at se op til hende. Hun er en stor Kunstnerinde - fænomenal grim og skal være meget falsk; men det gør jo ingenting; hun var i en hypermoderne dybt nedringet (ak, alt for nedringet) hvid Atlaskeskjole med forskelligt Overtræk og Indsatser - sort og karmoisin rødt - et sort Fløjsbånd om Halsen - det Hele virkede lidt komisk - hun er vist op imod 70 År - men spille kunde hun og det er jo Hovedsagen; hun er vistnok et meget interessant og meget velbegavet Menneske. - Når mine små Veninder er heroppe - de var her også i aftes - er Alfred altid uhyre sød og elskværdig; og så får jeg meget at vide om hans Planer med Børnene - d v s det fortælles altså ["fortælles altså" overstreget] til dem; nu ved jeg altså, at de til Nytår skal begynde at spille Klaver - og rimeligvis hos hendes Lærerinde - den meget søde og rare Fru Siri Andersson - ung - smuk - og musikalsk; hun rejser hver Lørdag til Kbh. og tager Undervisning hos Bendix. Så bliver det vel også nok til at jeg spiller hos hende. Nå, nu må jeg hellere holde op - jeg har en hel Del Nusseri at gøre i Anledning af Københavnsrejsen. Mange Hilsner til Dig og for alle fra Din Putte.

Kære Mor! Tak for dit store
Færbrev Forleden — og skad og
bage Paandkager, da det kom; men
fra det Øjeblik var det, som om
alle Paandkagerne var forbeholdt
— og det er dog en af mine meget
for husemæssige Specialiteter og
lige Paandkager — men fra dit
Brev kom mig i Stande — vis
lykkedes hver eneste en — og de er
farvel den havde næst at bage
5 — 2^o fik vi altså skrevet hver
sin — så skrevet monstret
var dit Brev! Ligeledes Tak for
Pengene — det var rigtig nok et
Meninger, og var endvidere vel-
viljeds med de 20! men naturligvis
— Pengene er "brøvelige" — altid — som
vi siger i gamle Dage.
I Morgen skal jeg til Lybenhøjen

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Følelser - og plees mig
meget; si toge jeg min Brøder
Mindepaale med og sender
den derfor til dig, vil du si
ikke nok gædelde sand Takken
til de respektive Adressater.
Jeg har glemt at takke alle
jeres salve Brevbrievne, si du mig
helst lade dem ligge i Pakkerne,
si det ikke bliver Kæderi.
Jeg er meget skald af Jerns
Dindol: du, him har - ganske
jeres egen Hænd - komponent -
Tegningen til Jerns Ojsting -
hjem har tegnet den i et
Kæderet, men dette var for
stift for hendes smaa, tynde Fingre,
si jeg overbyr Jerns. Læder er
jeres gald tilfred, med Tegningen
til alle Pulver Billeder - 17
har Breven Historien, det end
gælder for "Tone" og til Marianne.
Nu er Jern i Hænd med at
illustrere en Historie som hem
selv har forfattet - til sin Far.
Den er vistnok det ikke si længe
der er flere Jerns Brev i den -
det mine mig selvsigelig i Jerns
meget - ønske si min Historie
dual i Jerns har hendes - læst
med. Adam har broderet to meget
søde "Lystige" til sin Far, si jeg
den ene mistak til mig, men det
sner jeg ikke.
Takken til dig selv mig den naturlige,
si ikke alene men toge med og
til dig, si den kom komme for dit
fælebed. Sen er det er seftig af vore
færdig; si god Tid med beting -
i; Kæder var Takke af Jerns der
til Takkyng; si havde arrangeret
si vedlig byrdig med "Lær"
Vitalitet lunge og en lunge "Lær"
- og gav Affensvaden - de gav
Tænkhet. Til 12 den der tænke efter
Datter - si tænke si te af
stærke til kendt 1. Den Brev og
hendes Datter var gald, for alle toge

og jeg; Ne 3 lovede vi frisk Te
med Krum og Smør - Ciflyt.
Lyde til Keo - Fuga saa her - i
Jumies Søj - Jettus har mig.
På hende og fiedendt Alfreds
meelij store Søjapide - den er 2^o
pragtfuld - på ~~sin~~ laendelblåt
Bay (?) et vedstaf alsi - de fly-
Paruer i Mørstøet, som ager er
meest smit. St. Serinden får han
en fin Messing. dørplade med
A. Galdskumet i fine typer det er da
gjeri på Tide, at vi får en autlandig
Plade! Den er fra Barmene, 2^o vist
jeg ham Fra Sanges nye Bay - lige
indkommen; han spiller jo hos
hende. og er nok meget glad
med hendes Times. Bayen er en
gamle Musikmestre, som hien er
Specialist i; egentlig er hien jo
Musikhistoriker og skal som
vidan være meget foretagende.
Vi var til hendes Koncert herovre
forleden Aften; et yderst elegant
Publikum - og her spilde det 1^o

II/
meget Toilettepaap og til en koncert
revure; Salen smukt pyntet
med blomster; Fru Lange spillede
på 3 gamle Instrumenter -
(samme Musik) fra det 16- og 17^{de}
Århundred; et v. k. Hammerklaver
- havde Lichint Karoline uaktiede
og benyttet mange År på et Pult-
hammer i - Karsens! Ikke forstod
hjem i et af de små Dorenaap
Kvarner. Hun indledede hver sin
afdeling. Derudover var der et
Vokalensemble og et Spinet; hun
behandlede dem meget lig. Derinde
spillede en Italiener du'cordently
Bent på Viola di Campa - og i et par
Instrument - ledsaget af Violin og
Hammerklaver. Til dette Nummer
var alle Sangere halvt nedbrudt
- lyseride Bærene - meget stemnings-
fuldt. En Dame havde sang
gamle franske Sange - accompanieret
af Fru L. på Spinet. Bagefter
Kvarnerne hørte alle hen for
at trykke i Stænd - Dampskibe
- Tabke etc - hun er i popular.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Alfred jib opt' kan og tilde - men
prosen brede ikke mig; og jib
Din daige - pleud her til mig og
spis, om j, var Din I, og at
del plæder herde at gøre (mit
Rekendebat (jennem Fru
Lagerman har hun holdt om mig)
- og fæde til, om vi ikke banded
Lagerman se og til herde.
Loren er en stor Kunstnerinde -
fænomenal grim og skal være
meget fæde, men det ved j
iis silling, kun nar i en byere
malone - og at vedrigt (sk,
del for vedringet) hoid Allastis -
byde med forskelligt Overtæst
og Tudsaker - had og barmaisin
Loddet - et stort Pld. hånd om Stalen
- det hele mikedet Lad Romisk -
kun er vist af imad 70 år - men
spide kunde her og del er j
Lævedagge, kun er vistnok et
meget kin bestrant og meget del
begant beundere.
- Na mine omi kemiser og bage
- de var her og i affe - et Alfad

aktel i tyre sig og skævedig; og i
for j meget at vide om hain Klauer
med Ravnene - det er det forbele
aktel til dem, min end og albi, at
de til chytas skal begynde at
spide Klauer - og rimeligvis har holdt
Læreninde - den meget gode og rare
Din Siri Anderson - mig - skind -
og min kalak - kun meget bar
Lad dog til Kalk - og Tuge hunderisig
har Rendit. La blive det uel og
mak til, ad j spiller har herde.
La, min om j beledet bæde
op - j har en hel Del videren at
gøre i Anledning af Norderham
reppen. Mange tilvar til dig
og j er alle fra Din Pukh.